

LUNOS®



DE Lunos® Fluoridlack

EN Lunos® Fluoride Varnish

FR Lunos® Vernis fluoré

IT Lunos® Lacca al fluoruro

ES Lunos® Laca de fluoruro

CE 0124



MD



DE Gebrauchsanweisung

Lunos® Fluoridlack

mit 22600 ppm Fluorid / 1 ml enthält 50 mg Natriumfluorid (REF: CPZ030A0150)

Fluoridhaltiger Lack zur Zahndesensibilisierung für die Behandlung von Schmelz- und Dentinoberflächen. Der Fluoridlack haftet an feuchten Oberflächen und toleriert Reste von Feuchtigkeit und Speichel. Er basiert auf einer ethanolischen Suspension aus Kolophonium mit künstlichem Aroma und Xylitol.

Achtung

Der Fluoridlack ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden!

Indikationen

1. Zur Behandlung von hypersensiblen Zähnen
2. Zur Behandlung von empfindlichen Wurzeloberflächen.

Warnhinweise

Der Fluoridlack enthält Kolophonium. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von Fluoridlack ist auf die Anwendung zu verzichten. Kolophonium kann die Polymerisation und die Haftung von Compositen beeinträchtigen. Seinem Anwendungszweck entsprechend hat der Fluoridlack eine klebrige Konsistenz. Bei Verwendung der Tube können Materialreste auf dem Schraubgewinde zur Verklebung des Deckels führen. Ggf. Verunreinigungen mit einem ethanolhaltigen Tuch abwischen. Der Fluoridlack ist nicht anzuwenden bei Patienten mit ulzerierenden Zahnfleisch- oder Mundschleimhautentzündungen. Der Fluoridlack ist nicht für die systemische Behandlung bestimmt. Selten wurde über ödematöse Schwellungen, besonders nach Anwendung auf größeren Oberflächen, berichtet. Bei vergleichbaren Präparaten wurde sehr selten über Atemnot bei Kindern mit Asthma berichtet. Bei Patienten mit empfindlichem Verdauungssystem kann nach umfangreicher Behandlung Übelkeit auftreten. Bei Überempfindlichkeit: Lack mit weicher Zahnbürste und Zahnseide entfernen, anschließend mit warmem Wasser spülen.

EN Operating Instructions

Lunos® Fluoride Varnish

with 22600 ppm fluoride / 1 ml contains 50 mg sodium fluoride (REF: CPZ030A0150)

Varnish containing fluoride for tooth desensitisation for the treatment of enamel and dentine surfaces. Fluoride Varnish adheres to moist surfaces and tolerates residues of moisture and saliva. It is based on an ethanolic suspension of colophony with artificial aromas and xylitol.

Warning

Fluoride Varnish is a medical device. This product is only intended for professional dental applications and must only be used by trained specialists!

Indications

1. the treatment of hypersensitive teeth;
2. the treatment of sensitive root surfaces.

Warnings

Fluoride Varnish contains colophony. Do not use this product in cases of known hypersensitivity (allergies) to this ingredient of Fluoride Varnish. Colophony can impair the polymerisation and adhesion of composites. In line with its intended purpose, Fluoride Varnish has a sticky consistency. When the tube is used, material residue on the screw thread can cause the lid to stick. If necessary, wipe off any contamination with a cloth containing ethanol. Fluoride Varnish should not be used on patients suffering from ulcerative gums or inflammation of the oral mucosa. Fluoride Varnish is not intended for systemic treatment. In rare cases oedematous swelling has been reported, particularly after application to larger areas. On comparable products there have been very rare reports of shortness of breath in children suffering from asthma. Nausea may occur in patients with a sensitive digestive system after extensive treatment. In cases of hypersensitivity: remove the varnish with a soft toothbrush and dental floss, then rinse with warm water.

Vorsichtsmaßnahmen

Am Tag der Behandlung keine weiteren Anwendungen mit fluoridhaltigen Präparaten vornehmen. Die Einnahme von Fluoridtabletten nach Behandlung mit dem Fluoridlack einige Tage aussetzen. Lack nicht verschlucken.

Dosierung

Behandlung von Patienten mit Milchgebiss ca. 0,25 ml Fluoridlack. Behandlung von Patienten mit Wechselgebiss oder bleibendem Gebiss ca. 0,40 ml Fluoridlack. Einen dünnen Film Fluoridlack auf die Zahnhartsubstanz auftragen. Ein dicker Film löst sich leicht ab und bietet keine therapeutischen Vorteile. Erfahrungsgemäß liegt der benötigte Bedarf für ein komplettes Gebiss zwischen 0,25 ml und 0,40 ml.

Anwendung

Behandlungsfläche gründlich von Zahnstein reinigen. Für ein besseres Ergebnis, überschüssige/n Feuchtigkeit/Speichel komplett von der zu behandelnden Fläche entfernen. Den Fluoridlack gleichmäßig auftragen, so dass die komplette Oberfläche mit einem dünnen Film bedeckt ist. Anwendungsbereich befeuchten (entweder durch leichte Spülung oder durch natürlichen Speichelfluss), um eine Abbinde des Fluoridlacks zu gewährleisten. Patienten müssen darauf hingewiesen werden, 4 Stunden nach der Behandlung feste Nahrung, Alkohol, das Reinigen der Zähne sowie das Benutzen von Zahnseide zu vermeiden.

Lagerung und Haltbarkeit

Lagerung bei 4°C - 23°C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstrasse 27, 8156 Oberhasli, Switzerland ☎ +41 448850634

Precautionary measures

Do not carry out any other treatments with preparations containing fluoride on the day of treatment. Do not take fluoride tablets for a few days after the treatment with Fluoride Varnish.

Do not swallow the varnish.

Dosage

Treatment of patients with milk teeth: approx. 0.25 ml Fluoride Varnish. Treatment of patients with mixed dentition or permanent teeth: approx. 0.40 ml Fluoride Varnish. Apply a thin film of Fluoride Varnish to the tooth structure. A thick film will detach easily and offers no therapeutical advantages. Empirically the requirements for a complete set of teeth are between 0.25 ml and 0.40 ml.

Application

Thoroughly clean any tartar from the treatment area. For improved results completely remove any excess moisture/saliva from the surface under treatment. Apply Fluoride Varnish evenly so that the entire surface is coated with a thin film. Moisten the application area (either through light rinsing or natural saliva flow) to ensure bonding of the Fluoride Varnish. Patients should be advised to avoid eating solid food, drinking alcohol, cleaning their teeth or using dental floss for a period of 4 hours after treatment.

Storage and shelf life

Storage at 4°C - 23°C. Do not use the product after its expiry date.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.

14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate

Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

Mesures de précaution

Le jour du traitement, ne procéder à aucune autre application de produits fluorés. Après un traitement au vernis fluoré, cesser la prise de pastilles de fluor pendant quelques jours. Ne pas avaler le vernis.

Dosage

Traitement de patients ayant une dentition lactéale : env. 0,25 ml de vernis fluoré. Traitement de patients ayant une dentition mixte ou définitive : env. 0,40 ml de vernis fluoré. Appliquer une fine pellicule de vernis fluoré sur le ciment. Une pellicule épaisse se dissout aisément et n'apporte aucun avantage thérapeutique. L'expérience démontre que la quantité requise pour une dent complète se situe entre 0,25 ml et 0,40 ml.

Application

Nettoyer minutieusement la surface traitée afin d'éliminer le tartre. Pour un meilleur résultat, éliminer complètement l'excès d'humidité / de salive de la dent à traiter. Appliquer régulièrement le vernis fluoré, de manière à couvrir toute la surface d'une fine pellicule. Humidifier la zone d'application (soit par un léger rinçage, soit avec le flux naturel de salive) afin de permettre la prise du vernis fluoré. Les patients doivent être informés que toute alimentation solide ou absorption d'alcool, le nettoyage des dents et l'utilisation de fil dentaire doivent être évités durant les 4 heures suivant le traitement.

Stockage et durée de conservation

Stockage entre 4 et 23 °C. Ne pas utiliser après la date d'expiration indiquée.

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France ☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BENELUX BVBA, Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

FR Notice d'utilisation

Lunos® Vernis fluoré

avec 22600 ppm de fluorure / 1 ml contient 50 mg de fluorure de sodium (RÉF: CPZ030A0150)

Vernis fluoré pour la désensibilisation dentaire en vue du traitement de surfaces émaillées et dentinaires. Le vernis fluoré adhère aux surfaces humides et tolère les résidus d'humidité et de salive. Il est basé sur une suspension éthanolique à base de colophane avec un arôme artificiel et du xylitol.

Attention

Le vernis fluoré est un produit médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié !

Indications

1. au traitement de dents hypersensibles
2. le traitement des surfaces radiculaires sensibles.

Avertissements

Le vernis fluoré contient du colophane. En cas d'hypersensibilités connues (allergies) à ce composant du vernis fluoré, il convient d'éviter l'application. Le colophane peut gêner la polymérisation et l'adhérence des composites. Conformément à l'usage pour lequel il est prévu, le vernis fluoré a une consistance gluante. Lors de l'utilisation du tube, des résidus de matière sur le pas de vis du bouchon peuvent entraîner un collage de celui-ci. Le cas échéant, essuyer les salissures avec un chiffon imbibé d'éthanol. Le vernis fluoré ne doit pas être utilisé sur des patients ayant des stomatites ulcéreuses de la muqueuse buccale ou de la gencive. Le vernis fluoré n'est pas destiné à un traitement systémique. De rares cas de tuméfaction oedémateuse ont été rapportés, notamment après un traitement sur de grandes surfaces. En présence de produits comparables, de très rares cas de dyspnée chez des enfants asthmatiques ont été rapportés. Chez les patients ayant un système digestif sensible, des nausées peuvent survenir après un traitement de grande envergure. En cas d'hypersensibilité : éliminer le vernis avec une brosse à dents souple et du fil dentaire, puis rincer à l'eau chaude.

IT Istruzioni d'uso

Lunos® Lacca al fluoruro

con 22600 ppm di fluoruro / 1 ml contiene 50 mg di fluoruro di sodio (REF: CPZ030A0150)

Lacca contenente fluoruro per la desensibilizzazione dei denti per il trattamento della superficie dello smalto e della dentina. La lacca al fluoruro aderisce alle superfici umide e tollera residui di umidità e saliva. Si basa su una sospensione etanolica di colofonia con aroma artificiale e xilitolo.

Avviso

La lacca al fluoruro è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'applicazione odontoiatrica professionale e può essere utilizzato solo da personale tecnico specializzato!

Indicazioni

1. il trattamento di denti ipersensibili;
2. il trattamento di superfici radicolari sensibili.

Avvertenze

La lacca al fluoruro contiene colofonia. In caso di nota ipersensibilità (allergie) a tale ingrediente della lacca al fluoruro, occorre rinunciare all'applicazione. La colofonia può compromettere la polimerizzazione e l'adesione dei compositi. Conformemente alla sua finalità d'impiego, la lacca al fluoruro ha una consistenza appiccicosa. Nell'utilizzare il tubo, residui di materiale sul filetto possono far sì che il tappo rimanga incollato. Rimuovere eventuali tracce di impurità con un panno contenente etanolo. La lacca al fluoruro non deve essere utilizzata su pazienti affetti da gengivite o stomatite ulcerosa. La lacca al fluoruro non è destinata al trattamento sistematico. In casi rari sono stati riferiti gonfiori edematosi, soprattutto dopo l'applicazione su superfici estese. In caso di preparati paragonabili, sono state riferite molto raramente difficoltà respiratorie in bambini affetti da asma. Nei pazienti con apparato digerente sensibile, dopo un trattamento estensivo, può insorgere nausea. In caso di ipersensibilità: rimuovere la lacca con uno spazzolino morbido e filo interdentale, quindi sciacquare con acqua calda.

Misure precauzionali

Nel giorno del trattamento, non eseguire altre applicazioni con preparati contenenti fluoruro. Dopo il trattamento con la lacca al fluoruro, sospendere per qualche giorno l'assunzione di pastiglie al fluoruro. Non ingerire la lacca.

Dosaggio

Trattamento di pazienti con denti da latte: circa 0,25 ml di lacca al fluoruro. Trattamento di pazienti con denti transitori e permanenti: circa 0,40 ml di lacca al fluoruro. Applicare un sottile strato di lacca al fluoruro sulla sostanza dura del dente. Uno strato spesso si stacca facilmente e non offre alcun vantaggio terapeutico. In base all'esperienza acquisita, il quantitativo necessario per una dentatura completa è compreso tra 0,25 ml e 0,40 ml.

Applicazione

Pulire a fondo dal tartaro la superficie da trattare. Per un miglior risultato, rimuovere completamente umidità eccessiva/saliva dalla superficie da trattare. Applicare la lacca al fluoruro in maniera uniforme, in modo tale da ricoprire l'intera superficie con uno strato sottile. Inumidire il settore di applicazione (con un leggero risciacquo o con un flusso naturale di saliva), per garantire l'adesione della lacca. Occorre indicare ai pazienti di evitare il consumo di alimenti e alcol, nonché la pulizia dentale e l'utilizzo del filo interdentale per 4 ore dopo il trattamento.

Immagazzinaggio e durata

Temperatura di immagazzinaggio: 4° C - 23° C. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.

Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggiò (Mi), Italy ☎ +39 0395970300

ES Instrucciones de uso

Lunos® Laca de fluoruro

con 22600 ppm de fluoruro / 1 ml contiene 50 mg de fluoruro de sodio (REF: CPZ030A0150)

Laca con fluoruro para la desensibilización del diente para el tratamiento de superficies de esmalte dental y de dentina. La laca de fluoruro se adhiere en superficies húmedas y tolera restos de humedad y de saliva. Se basa en una suspensión etanólica de colofonio con aroma artificial y xylitol.

Atención

La laca de fluoruro es un producto medicinal. Este producto ha sido desarrollado únicamente para la aplicación odontológica profesional y sólo debe ser utilizada por personal técnico especializado.

Indicaciones

1. El tratamiento de dientes hipersensibles
2. El tratamiento de superficies radiculares sensibles.

Indicaciones de advertencia

La laca de fluoruro contiene colofonio. En caso de tener una sobresensibilidad conocida (alergias) contra este ingrediente de laca de fluoruro, es necesario renunciar a esta aplicación. Colofonio puede adecuar la polimerización y la adhesión de compósitos. Conforme a su objetivo de aplicación, la laca de fluoruro tiene una consistencia pegajosa. En caso de utilizar el tubo, restos de material en la rosca pueden causar que se pegue la tapa. En caso dado, limpiar suciedades con un paño con etanol. La laca de fluoruro no debe aplicarse en pacientes con infecciones de mucosas bucales o encías ulcerantes. La laca de fluoruro no ha sido desarrollada para el tratamiento sistemático. Rara vez se informó de hinchazones edematosas, especialmente después de aplicar en superficies grandes. En caso de preparados comparables se informó muy raramente acerca de dificultades de respiración en caso de niños con asma. En caso de pacientes con un sistema digestivo sensible pueden producirse náuseas después de un tratamiento amplio. En caso de sobresensibilidad: retirar la laca con un cepillo suave y con hilo dental y enjuagar a continuación con agua tibia.

Medidas de precaución

El día del tratamiento, no realizar otras aplicaciones con preparados fluorados. Evitar el consumo de tabletas de fluoruro durante algunos días después del tratamiento con la laca de fluoruro. No ingerir la laca.

Dosificación

Tratamiento de pacientes con dientes de leche aprox. 0,25 ml con laca de fluoruro.

Tratamiento de pacientes con dentadura mixta o con dentadura permanente aprox. 0,40 ml laca de fluoruro.

Aplicar una delgada capa de laca de fluoruro en la sustancia dura del diente. Una película gruesa se suelta fácilmente y no ofrece ventajas terapéuticas. Por experiencia, la necesidad requerida para una dentadura completa está entre 0,25 ml y 0,40 ml.

Aplicación

Limpiar la superficie de tratamiento de sarro.

Para un resultado mejor, eliminar humedad excesiva / saliva por completo de la superficie a tratar.

Aplicar la laca de fluoruro de manera uniforme, de manera que la superficie completa está cubierta con una fina capa.

Humedecer el sector de aplicación (sea con ligero enjuague o por caudal natural de saliva) para garantizar el secado de la laca de fluoruro.

Es necesario indicar a los pacientes evitar el consumo de alimentos, alcohol así como la limpieza dental y el uso de hilo dental durante 4 horas después del tratamiento.

Almacenamiento y durabilidad

Almacenamiento a 4°C - 23°C. No usar la laca después de la fecha de caducación.

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A., Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335